

Scriptures Alone – Solamente las Escrituras

Hebrews 4:12-16 – Hebreos 4:12-16

Rev. Richard Schlak

October 19, 2014 – 19 de Octubre del 2014

Faith Lutheran Church and Iglesia Cristo Luz del Mundo

For the word of God is living and active. Sharper than any double-edged sword, it penetrates even to dividing soul and spirit, joints and marrow; it judges the thoughts and attitudes of the heart. Nothing in all creation is hidden from God's sight. Everything is uncovered and laid bare before the eyes of him to whom we must give account.

Therefore, since we have a great high priest who has gone through the heavens, Jesus the Son of God, let us hold firmly to the faith we profess. For we do not have a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but we have one who has been tempted in every way, just as we are / yet was without sin. Let us then approach the throne of grace with confidence, so that we may receive mercy and find grace to help us in our time of need. (Hebrews 4:12-16, NIV)

Porque la palabra de Dios tiene vida y poder. Es más cortante que cualquier espada de dos filos, y penetra hasta lo más profundo del alma y del espíritu, hasta lo más íntimo de la persona; y somete a juicio los pensamientos y las intenciones del corazón.¹³ Nada de lo que Dios ha creado puede esconderse de él; todo está claramente expuesto ante aquel a quien tenemos que rendir cuentas.

¹⁴ Jesús, el Hijo de Dios, es nuestro gran Sumo sacerdote que ha entrado en el cielo. Por eso debemos seguir firmes en la fe que profesamos.¹⁵ Pues nuestro Sumo sacerdote puede compadecerse de nuestra debilidad, porque él también estuvo sometido a las mismas pruebas que nosotros; sólo que él jamás pecó.¹⁶ Acerquémonos, pues, con confianza al trono de nuestro Dios amoroso, para que él tenga misericordia de nosotros y en su bondad nos ayude en la hora de necesidad. (Hebreos 4:12-16, DHH)

Introduction

“The B-I-B-L-E! Yes, that’s the book for me! I stand alone on the Word of God, the B-I-B-L-E!”* When I was a kid, we used to sing that song all the time in Sunday School. Maybe some of you have heard it or sung it. That song reflects what Martin Luther and the Reformers proclaimed so many years ago: Sola Scriptura! The Scriptures Alone! We don’t base our beliefs or our lives on human philosophies or human traditions, but solely on what God tells us here in his Word.

Well, that’s the idea, anyway. But is it really true? Is this Word of God really a part of our daily living? Do we really love what it tells us?

Introducción

“La B-I-B-L-I-A, es el libro de mi Dios. ¡En ella solo confío yo: la B-I-B-L-I-A!” Cuando yo era niño, siempre cantábamos esto en la Escuela Dominical. Tal vez algunos de ustedes han escuchado ese corito o lo han cantado. Esa canción refleja lo que proclamaron Martín Lutero y los Reformadores hacia tantos años: ¡Sola Scriptura! ¡Solamente las Escrituras! No basamos nuestras creencias ni nuestras vidas en filosofías humanas ni en tradiciones humanas, sino solamente en lo que Dios nos dice aquí en su Palabra.

Bueno, por lo menos debe ser así. Pero ¿es la verdad? ¿Es la Palabra de Dios de verdad una parte de nuestra vida diaria? ¿De verdad

When the people around us are saying and doing things that are different from what the Word says, who do we follow? God's Word Cuts to the Core Hebrews 4:12 affirms that God's Word is living and active. The story is told of a South Sea islander who proudly displayed his Bible to an American soldier during World War II. The soldier said, "We've outgrown that sort of thing." The islander smiled and said, "It's a good thing we haven't. If it weren't for this book, you'd have been a meal by now."** The Bible is thousands of years old, and yet it still speaks to us today. Of course, there are some historical details that need to be translated into our particular situation today. For example, most of us have never seen a Samaritan. There are only about 700 Samaritans still alive today. However, Jesus still calls us to be like the "Good Samaritan" and help our neighbor in need, even if he is our enemy. My wife Maritza just finished writing a set of devotions for Portals of Prayer. Go down sometime to the local Christian bookstore and see their shelves stuffed with devotional books on the Bible. No one writes daily devotions about Plato or Aristotle or other ancient philosophers. God's Word is living because in the pages of the Bible, we encounter the living God. Once a mother was startled to find her five-year-old daughter going through a new Bible story book and circling the word "God" wherever it appeared on the pages. The mother asked, "Why are you doing that?" The little girl replied, "So that I will know where to find God when I want him."* Why, then, do some people claim that the Bible is out of date? Why are we sometimes a bit reluctant to sit down and read it? Because,	amamos lo que la Palabra dice? Cuando las personas alrededor dicen y hacen cosas contrarias a la Palabra, ¿a quién seguimos? La Palabra de Dios Corta Hebreos 4:12 afirma que <i>la Palabra de Dios tiene vida y poder</i>. Se dice que durante la Segunda Guerra Mundial, en las islas del Océano Pacífico, un indígena de una isla con orgullo mostró su Biblia a un soldado americano. El soldado dijo: "La gente moderna ha superado la necesidad de cosas como esa." El isleño sonrió y dijo: "¡Qué bueno que nosotros no! Si no fuera por este libro, ¡a estas alturas nosotros hubiésemos cocinado y comido a usted!"** La Biblia ha existido por miles de años, pero todavía habla a nosotros hoy. Por supuesto, hay algunos detalles históricos que uno necesita traducir a nuestra situación hoy en día. Por ejemplo, muy pocos de nosotros habremos visto un samaritano. Hoy solamente quedan como 700 samaritanos en el mundo entero. Sin embargo, Jesucristo todavía nos llama hoy a ser como el "Buen Samaritano" y ayudar a nuestro prójimo cuando tiene necesidad. Mi esposa Maricita acaba de escribir una serie de devocionales para los Portales de Oración. En cualquier librería cristiana, uno puede encontrar muchísimos libros devocionales basados en la Biblia. En cambio, nadie escribe devocionales basados en los escritos de Platón ni Aristóteles ni otros filósofos antiguos. La Palabra de Dios tiene vida porque en sus páginas encontramos al Dios viviente. Una vez, una madre se sorprendió al ver a su hija de 5 años pasando las páginas de una Biblia para niños, y dibujando un círculo alrededor de la palabra "Dios." La mamá preguntó: "¿Por qué estás haciendo esto?" La niña respondió: "Para saber dónde encontrar a Dios cuando lo necesito."* ¿Por qué entonces algunas personas dicen que la Biblia está fuera de moda? ¿Por qué nosotros a veces somos lentos para leerla? Porque, como
--	--

as Hebrews says, the Bible is sharper than any double-edged sword. It penetrates. It cuts. It makes bare every motive of our hearts before God. If we have told lies, the Word reveals it. If we have been sexually immoral, the Word takes away our excuses. If we have cheated anyone, if we have said hurtful words, if we have been jealous or harbored impure thoughts, if we have not followed Jesus with our whole heart, the Bible condemns that behavior. It's like pointing a finger right at us. It's easy to pretend that we're pretty good, decent people, as long as we don't read God's word too closely. Mark Twain once said, "Most people are bothered by those passages of Scripture which they cannot understand; but as for me, I have always noticed that the passages of Scripture which trouble me most are those which I do understand."** When we really pay attention to God's Word, it's like taking a cold shower in the morning, waking us up to reality. We can no longer pretend that God doesn't know about our moral failures. Hebrews 4:13 states, "Nothing in all creation is hidden from God's sight. Everything is uncovered and laid bare before the eyes of him to whom we must give account." (NIV) Pastor Jeffrey Smead says that he was 24 years old when he first heard and understood clearly that he was a sinner. He says, "I remember being cut through with the conviction of my sin. That was my first experience with the penetrating power of the Word of God, but it would not be my last. Over the years there have been many times that the Word of God has cut me... and convicted me." The Word of God cuts because so often we fail to put it into practice. You see, it's good to read the Bible, but that's not enough. We need to also believe it. And even believing it is not enough. We also need to live it. And when we	dice Hebreos, la Biblia es más aguda que cualquier espada de dos filos. La Biblia penetra hasta lo más profundo. Es cortante. Revela los motivos del corazón ante Dios. Si hemos dicho mentiras, la Palabra lo revela. Si caemos en la inmoralidad sexual, la Palabra quita todas nuestras excusas. Si hemos engañado a alguien, si hemos dicho palabras duras, si hemos guardado envidia o pensamientos impuros, si no seguimos a Cristo de todo corazón, la Biblia condena lo que hemos hecho. Es como señalar nuestras fallas con el dedo, directamente. Es fácil pretender ser una persona buena – siempre que no leemos la Palabra de Dios con mucha atención. El famoso autor Mark Twain dijo: "Muchas personas se sienten inquietos por causa de aquellos pasajes de la Escritura que no comprenden; pero por mi parte, los pasajes de la Escritura que más me inquietan son aquellos que <u>sí</u> comprendo."** Cuando prestamos atención de verdad a la Palabra de Dios, a menudo es como un balde de agua fría en la cabeza. Es una vuelta a la realidad. No podemos engañarnos pensando que Dios no sepa de nuestras fallas y errores. Hebreos 4:13 dice: "<i>Nada de lo que Dios ha creado puede esconderse de él; todo está claramente expuesto ante aquel a quien tenemos que rendir cuentas.</i>" (DHH) El Pastor Jeffrey Smead dice que él tenía 24 años cuando por primera vez escuchó y comprendió claramente que él era pecador. Dice: "Me acuerdo cómo la realidad de mi pecado me cortó. Esta fue mi primera experiencia con el poder penetrante de la Palabra de Dios – pero no sería la última ocasión. A través de los años, en muchas ocasiones la Palabra de Dios me ha cortado, me ha abierto los ojos a la realidad." La Palabra de Dios corta porque muchas veces no la ponemos en práctica. Es bueno leer la Biblia, pero no es suficiente. También hay que creerla. Y creerla tampoco es suficiente. También hay que vivirla. Cuando fallamos en
--	---

fail to live it, then we don't feel like reading it anymore, because we know what God's going to say.

God's Word Heals the Heart

However, if we stop reading God's Word because it cuts, then we will miss his words of healing and help. You see, like a surgeon, God cuts in order to heal. God loves us!

Just look at what Hebrews 4 says. It's true, verses 12 and 13 cut. They say that the Word of God is like a sword. It penetrates. Nothing is hidden from God's sight. And we have to give an account before God.

But then, right away, verse 14 says that therefore we should go to Jesus, our high priest, that is, the one who intercedes for us. And it says that Jesus knows our weaknesses, he knows what it is like to be tempted, although he himself was without sin. Verse 16 says, "Let us then approach the throne of grace with confidence, so that we may receive mercy and find grace to help us in our time of need." (NIV)

God's Word doesn't just cut to the core. It also heals our hearts. It leads us to Jesus. Jesus died on the cross to pay for our sins, our wrongdoing, our failures. And Jesus rose from the dead to give us a new start, a new life.

Perhaps you have read the book or seen the movie about the "Mutiny on the Bounty." The Bounty was a sailing ship from England that was sent to Tahiti in 1787. In 1789, most of the crew rebelled against the cruel Captain Bligh. Some of the crew stayed in Tahiti; others sailed with a number of Tahitian men and women to Pitcairn Island. There they indulged themselves in drinking, sexual immorality, fighting, and murder. After ten years, only one man, John Adams, was left alive, with a number of women and children. Adams found the Bible in the bottom of an old chest from the

vivirla, entonces ya no nos da ganas leerla, porque sabemos que Dios nos va a regañar.

La Palabra de Dios Sana

Sin embargo, si dejamos de leer la Palabra de Dios por ser cortante, perderemos las promesas de salvación y de ayuda. Pues como un cirujano, Dios corta para poder sanar. ¡Dios nos ama!

Miremos nuevamente a Hebreos 4. Es cierto que los versículos 12 y 13 cortan. Ellos dicen que la Palabra de Dios es como una espada. Penetra. Nada se puede esconder de la vista de Dios. Y tendremos que rendir cuentas ante él.

Pero inmediatamente el versículo 14 dice que debemos acudirnos a Jesucristo, nuestro Sumo Sacerdote, es decir, el que intercede por nosotros. Dice que Jesucristo se compadece con nuestra debilidad, que él sabe lo que es ser tentado, aunque él jamás pecó. El versículo 16 dice: "*Acerquémonos, pues, con confianza al trono de nuestro Dios amoroso, para que él tenga misericordia de nosotros y en su bondad nos ayude en la hora de necesidad.*" (DHH)

La Palabra de Dios no solamente corta; también sana el corazón. Nos guía hacia Jesucristo. Jesucristo murió en la cruz para pagar por nuestros pecados, nuestras fallas, nuestras maldades. Y Jesucristo resucitó de la muerte para darnos un nuevo comienzo, una nueva vida.

Tal vez ustedes habrán leído el libro o visto la película acerca de la "Rebelión a Bordo del Bounty." El "Bounty" era una nave, un velero de Inglaterra que partió para la isla de Tahiti en 1787. En 1789, hubo un motín en contra del cruel Capitán Bligh. Algunos de la tripulación se quedaron en Tahiti; otros viajaron a la Isla de Pitcairn juntos con algunos hombres y mujeres tahitianos. En la Isla de Pitcairn, ellos dieron rienda suelta al beber, a la inmoralidad sexual, a pelear entre ellos hasta asesinarsen unos a otros. Después de 10 años, solamente un hombre, Juan Adams, sobrevivía, junto con

Bounty. He began to read it, and the power of God's Word reached into the heart of that hardened man on a tiny island in the vast Pacific Ocean, and changed his life. The peace and love that Adams found in the Scriptures entirely replaced the old life of quarreling and liquor. He began to teach the children from the Bible, until every person on the island had experienced the same amazing change that he had found. *** This same Word of God touched Peter, who at one point fell on his knees before Jesus saying, "I am a sinful man." Jesus made Peter a fisher of men. This same Word of God touched Paul, who was transformed from a persecutor to a preacher. So, even though the Word of God shows us our sin, it also shows us our Savior. When the doctor diagnoses us with a life-threatening disease, he also prescribes a life-saving medicine. We may not like the diagnosis, but we know we need the medicine. Only a stupid person would prefer to die in ignorance when he could live if he just listened to the doctor. In the same way, God's Word may make us uncomfortable when it diagnoses the sin, the wrongdoing, in our lives; but God's Word also prescribes the remedy, the medicine that will save our lives – Jesus! Since we have such a great high priest, Jesus, the Son of God, let us hold firmly to the faith we profess (v. 14). Do you have the assurance that your sins are forgiven in Jesus' name? Is your life becoming a little different each day through his power? If not, why don't you try really listening to God's Word, and putting it into practice? You see, Jesus died for you. And he rose again for you. The story is told of a man who said that he had received no inspiration from the Bible, even though he had "gone through it several times." An elderly pastor replied, "For once, let it go	un buen número de mujeres y niños. Adams encontró una Biblia en un cofre de las cosas salvadas del velero. Comenzó a leerla, y el poder de la Palabra de Dios alcanzó a su corazón y cambió su vida. La paz y el amor que Adams encontró en las Escrituras cambió su vieja vida de peleas y licor. Adams comenzó a enseñar a los niños acerca de la Biblia, hasta que cada persona en la isla experimentó el mismo cambio maravilloso que él había descubierto. *** Esta misma Palabra de Dios tocó el corazón de Pedro, quien cayó de rodillas en frente de Jesús diciendo: "Soy pecador." Jesús convirtió a Pedro en un pescador de hombres. Esta misma Palabra de Dios tocó a Pablo y le transformó de perseguidor a predicador. Así que, aunque la Palabra de Dios revela nuestro pecado, también revela nuestro Salvador. Cuando un doctor nos diagnostica con una enfermedad, también receta una medicina. Tal vez el diagnóstico nos inquieta, pero sabemos que necesitamos la medicina. Solamente un tonto preferiría morir antes del tiempo, en vez de escuchar al doctor y vivir. De la misma manera, la Palabra de Dios nos inquieta cuando diagnostica el pecado, las fallas, en nuestras vidas; pero la Palabra de Dios también receta el remedio, la medicina que nos salvará la vida - ¡Jesucristo! Ya que tenemos un gran Sumo Sacerdote, Jesucristo el Hijo de Dios, sigamos firmes en la fe. (v. 14) ¿Tienen ustedes la seguridad de que sus pecados son perdonados en el nombre de Jesucristo? ¿Experimentan ustedes un cambio de vida cada día por el poder de Cristo? Si no, ¿por qué no prestemos un poco más de atención a la Palabra de Dios, poniéndola en práctica? Pues Jesucristo murió por nosotros y resucitó por nosotros. Cierto hombre dijo que él no había recibido ninguna inspiración de la Biblia, a pesar de haber pasado por ella varias veces. Un pastor le dijo: "Una vez debes dejar que ella pase por
---	--

through <u>you</u>; then you will tell a different story.”*** Pastor Steven Chapman says, “Consider the difference between a strong and weak cup of tea. Both use the same ingredients – water and tea. However, with the strong cup, the tea leaves are immersed in the water longer. The longer the steeping process, the stronger the cup of tea. “In the same way, the more we listen to God’s Word – and not only listen to it but put it into practice – the more it gets into us, and the stronger we become.”** Conclusion No – the B-I-B-L-E. Is that the book for you? Do you stand alone on the Word of God? On the one hand, God’s Word cuts to the core; but it also heals the heart and transforms lives. It shows us our sin, but it also shows us our Savior. Maybe we need to be immersed in that Word just a bit more. Amen. <i>Now may the peace of God, which passes all understanding, keep your hearts and minds in Christ Jesus. Amen.</i> *Illustration from “The Powerful Word of God” (Danny Nance) ** Illustration from “Transforming Role of the Word” (Steven Chapman) *** Illustration from “The Word of God / It’s Alive” (Jeffrey Smead)	<u>usted</u>; entonces las cosas serán diferentes.” *** El Pastor Steven Chapman dice: “Consideren la diferencia entre un té fuerte y un té claro. Los dos utilizan los mismos ingredientes – agua y té. Sin embargo, con el té fuerte, las hojas de té se sumergen por más tiempo en el agua. Por más que se remojan las hojas en el agua, más fuerte es el té. “De la misma manera, cuánto más escuchamos la Palabra de Dios – y no solamente escucharla sino ponerla en práctica – más ella penetra a nuestros corazones, y más fuertes seremos.”** Conclusión Así que pensemos bien. “La B-I-B-L-I-A.” ¿Qué papel tiene la Palabra de Dios en nuestras vidas? Por un lado, la Palabra de Dios corta y penetra; pero también sana el corazón y transforma la vida. Nos muestra nuestro pecado, pero también nuestro Salvador. Tal vez necesitamos “remojarlos” un poco más en esa Palabra. Amén. <i>La paz de Dios, que sobrepasa todo entendimiento, guarde sus corazones y sus mentes en Cristo Jesús. Amén.</i> *Ilustración de “The Powerful Word of God” (Danny Nance) ** Ilustración de “Transforming Role of the Word” (Steven Chapman) *** Ilustración de “The Word of God / It’s Alive” (Jeffrey Smead)
--	---